

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.561  
3 July 1990

RUSSIAN

---

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,  
3 июля 1990 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Богумил Суйка (Польша)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 561-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляется открытым.

Вначале от имени Конференции и от себя лично я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Германской Демократической Республики Его Превосходительство Маркуса Мекеля, который выступит на данном пленарном заседании. Помимо выполнения своих важных обязанностей, министр является политическим деятелем, занимающимся поиском эффективных рамок, которые смогли бы обеспечить безопасность в Европе для всех. Его деятельность имеет решающее значение для успеха усилий, направленных на достижение такой цели. Это событие окажет существенное влияние на работу нашей Конференции, в которой делегация Германской Демократической Республики принимает самое активное участие. Я уверен в том, что заявление министра будет заслушано всеми членами с особым интересом.

Позвольте мне сейчас, в начале председательства Польши в июле месяце, зачитать послание, адресованное Конференции министром иностранных дел Польши профессором Кшиштофом Скубишевским.

"В этом месяце Республика Польша имеет честь председательствовать на Конференции по разоружению. За шестилетний период, который прошел с того времени, когда Польша последний раз исполняла эту ответственную функцию, в жизни Польши и ее народа, а также в жизни международного сообщества произошли глубокие изменения. Мы вышли на новый уровень международных отношений.

Потепление международного климата приносит свои плоды в различных частях мира. Очаги войны и многих региональных конфликтов ликвидируются. Механизмы ООН, включая полномочия Генерального секретаря, используются во все возрастающем масштабе. Государства стремятся к тому, чтобы основывать международные отношения на взаимном уважении своих прав и обязанностей и на строгом соблюдении принципов нравственности и международного права. Убежденность в том, что военная сила больше не может рассматриваться как основа для поддержания мира и международной безопасности, прокладывает путь к современному взаимозависимому миру.

Это особенно относится к европейскому континенту, где происходят многочисленные подобные преобразования благодаря позитивным изменениям в Восточной и Центральной Европе. Моя страна играла ведущую роль в деле вдохновения этих изменений. Конфронтация и соперничество уступают сегодня место сотрудничеству и партнерству. Исчезают разделявшие нас рубежи, и единство континента становится реальностью.

Изменения в международном положении оказали значительное влияние на ход процесса разоружения. Диалог в области разоружения между Соединенными Штатами и СССР уже привел к подписанию Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности и впервые делает сокращение стратегических потенциалов обеих стран реальной перспективой. Диалог способствовал также достижению прогресса в других областях, например в области химического оружия. Заключенное недавно соглашение об уничтожении и непроизводстве этого оружия имеет жизненно важное значение для работы Конференции по разоружению. Проводятся также интенсивные переговоры в Европе по сокращению обычных вооруженных сил и о следующем поколении мер по укреплению доверия. Предпринимаются усилия по приданию военной деятельности большей открытости, примером чего является обсуждение военных доктрин и переговоры о режиме "открытого неба".

(Председатель)

Разоружение по-прежнему остается одной из крупнейших задач, стоящих перед миром. Оно является важным элементом любой стабильной системы международной безопасности. Конференция по разоружению, единственный универсальный форум для переговоров по разоружению, должна сыграть важную роль в этом отношении. Поэтому мы приветствуем усилия, направленные на повышение ее эффективности, с тем чтобы идти в ногу с другими, двусторонними или региональными, переговорами.

Успехи на переговорах по конвенции о ликвидации химического оружия и благоприятный политический климат, укрепленный последними действиями двух основных производителей этого вида оружия, позволяют мне сделать вывод о том, что Конференция по разоружению способна завершить свою работу над этой конвенцией в ближайшем будущем.

Польша активно участвует в деятельности, направленной на достижение этой цели. Польское правительство подтверждает свою готовность в числе первых подписать эту Конвенцию. Польша хотела бы также объявить о своем намерении соблюдать положения конвенции до ее вступления в силу. Моя страна не производит и не накапливает химического оружия. Нет у нее и намерения делать это. Мы готовы провести - на основе взаимности - проверку объявленных данных в отношении всех польских военных объектов, а также химической промышленности и коммерческой деятельности в рамках конвенции.

Польша также придает большое значение другим пунктам повестки дня Конференции, включая вопросы о запрещении испытаний ядерного оружия и о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Я хотел бы высказать наилучшие пожелания всем делегатам и выразить надежду на то, что наши настойчивые усилия в деле поиска решений и создания широких платформ понимания приведут к конкретным результатам в работе Конференции по разоружению.

Кшиштоф Скубишевский

Министр иностранных дел  
Республики Польша"

На том послание Его Превосходительства министра иностранных дел Польши заканчивается.

Как Председатель Конференции я хотел бы высоко оценить эффективную работу посла Перу Освальдо де Риверо в деле выполнения им своих обязанностей в качестве моего предшественника. Посол де Риверо вскоре приступит к выполнению другой важной задачи: на него будут возложены обязанности Председателя четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Я желаю ему всяческих успехов и выражаю уверенность в том, что его компетентность окажет большую помощь участникам этой Конференции в их работе.

Сейчас позвольте мне сделать несколько коротких замечаний по тем вопросам, связанным с организационными мероприятиями, которые находятся на рассмотрении Конференции. Я имею в виду прежде всего важный вопрос о

(Председатель)

достижении соглашения в отношении мандата Специального комитета по пункту 1 повестки дня - "Запрещение ядерных испытаний". Посол Японии Доноваки активно проводит консультации по этому вопросу, и, благодаря его эффективным и неустанным усилиям, появилась широкая уверенность в том, что до достижения соглашения нам осталось совсем немного. В то же время, все более очевидным становится элемент срочности. Я надеюсь, что при условии нашего общего содействия посол Доноваки добьется успеха в своих усилиях. Я, несомненно, всегда готов оказать ему поддержку, когда он сочтет это нужным.

Другой вопрос, рассматриваемый конференцией, касается улучшения и повышения эффективности ее функционирования. Неофициальные консультации открытого состава, проводимые под умелым председательством посла Пакистана Камала, обеспечивают полезные рамки для рассмотрения ряда вопросов, которые могут упорядочить и обновить наши организационные процедуры в свете новых политических событий в международной системе. Проведенный в ходе этих консультаций искренний и товарищеский обмен мнениями вселяет большие надежды. Мы должны воспользоваться этой позитивной атмосферой, с тем чтобы достичь соглашения о практических мерах, которые облегчат нашу работу по вопросам существа.

Наконец, позвольте мне отметить, что делегации по-прежнему могут обратиться ко мне по любому вопросу, на который может быть обращено внимание президиума.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению вопросов сегодняшней повестки дня.

В соответствии со своей программой работы сегодня Конференция начинается рассмотрение пункта 5 повестки дня "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Однако в соответствии с правилом 30 Правил процедуры при желании любой член может затронуть любой вопрос, имеющий отношение к работе Конференции.

Я хочу напомнить, что в соответствии с расписанием на текущую неделю сегодня Конференция проведет неофициальное заседание по существу пункта 2 повестки дня "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Сегодня в списке ораторов у меня значится министр иностранных дел Германской Демократической Республики Его Превосходительство Маркус Мекель, которому я имею удовольствие предоставить сейчас слово.

Г-н МАРКУС МЕКЕЛЬ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить Вас за теплые слова, адресованные моей стране и мне лично. Я счастлив первым поздравить Вас, представителя Польши, по случаю вступления в должность Председателя данного важного форума. Следует отдать должное народу Польши, который внес решающий вклад в демократические преобразования в Восточной и Центральной Европе. Он выступил застрельщиком, восстав против диктатуры.

На протяжении столетий отношения между Германией и Польшей характеризовались ненавистью, враждой и войнами. Несколько раз немцы принимали участие в разделе Польши и причиняли ей серьезный ущерб. Вы можете быть уверены в том, что мы извлекли уроки из нашего печального прошлого. Интересы Польши будут учитываться в процессе объединения Германии. Это было одной из причин моего первого визита за границу, в ходе которого я посетил Варшаву.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Я желаю Вам, г-н Председатель, больших успехов в выполнении тех значительных задач, которые будут стоять перед Вами в решающем месяце летней сессии.

Первое свободно выбранное правительство ГДР выразило свою приверженность делу разоружения с самого начала. Оно стремится к продвижению вперед процесса разоружения в ходе объединения и будет продолжать стремиться к этому после того, как оно произойдет. Появление этого правительства связано с революцией осени 1989 года, в которой движение за права человека и мир играло выдающуюся роль. Я буду стремиться к тому, чтобы включить общечеловеческие ценности и политические цели этого движения в новую политическую систему нашей страны, а также в процесс объединения Германии в ближайшем будущем.

В основе политики правительства ГДР на международной арене лежит всеобъемлющее понимание безопасности. Нас интересуют отнюдь не военные вопросы. Мы заинтересованы в разоружении и правах человека, охране окружающей среды и всеобщем социальном и экономическом развитии.

Для народа нашей страны Женева также имеет символическое значение в этом отношении. Расположенная в самом центре Европы, она на протяжении столетий являлась местом проявления терпимости, где предоставлялось убежище тем, кто преследовался по религиозным и политическим мотивам. Великий сын этого города, Жан Жак Руссо, внес крупный вклад в сокровищницу демократических идей человечества своим трактатом "Об общественном договоре". Большие надежды возлагаются на учреждения системы Организации Объединенных Наций со штаб-квартирами в Женеве, которые отвечают за вопросы прав человека и социальные и экономические вопросы, а также на проходящие здесь переговоры по разоружению. Данная Конференция играет значительную роль, по-прежнему являясь единственным многосторонним форумом для переговоров, посвященных глобальному разоружению, однако, в то же время Женева является местом, где расположены штаб-квартиры Всемирного совета церквей и Международного Красного Креста и откуда исходит много полезных инициатив.

Революционные события осени 1989 года в Центральной и Восточной Европе не только положили конец существованию консервативных социальных и политических структур. Они также открыли новые возможности для разоружения, обеспечив преодоление идеологического разделения Европы и положив конец холодной войне. ГДР намерена в полной мере сыграть свою роль как путем принятия на себя односторонних обязательств, так и путем активного участия в переговорах в Вене и здесь, в Женеве. В оставшийся период до создания единой Германии правительство ГДР будет настойчиво стремиться к принятию существенных и поддающихся проверке мер, целью которых является выход на качественно новый этап в европейской политике разоружения.

Прекращение производства оружия и сокращение вооруженных сил влекут за собой значительные социальные и экономические проблемы для ГДР. Для их решения были разработаны программы конверсии, и в настоящее время проводится работа по их осуществлению. Создается управление по вопросам конверсии для координирования соответствующих экономических и социальных процессов. Совсем недавно был создан институт по конверсии вооруженных сил, который должен заниматься более широкими условиями конверсии в плане политики безопасности и экономики, а также кадровыми вопросами и вопросами, связанными с военной материально-технической базой, с экологией и проверкой.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Мы готовы сотрудничать с вами и использовать существующий опыт в этой области. Мы связываем большие ожидания с конференцией по вопросам конверсии, которая будет организована Организацией Объединенных Наций и Советским Союзом в августе в Москве.

Гласность и открытость в военных вопросах и парламентский контроль становятся неотъемлемыми элементами нашей повседневной политической практики. В этом году ГДР впервые участвовала в системе представления стандартных докладов Организации Объединенных Наций о военных расходах и раскрыла свои бюджетные данные за 1989 год.

Интерес, который вызвало во всем мире объединение Германии, является вполне понятным. Объединение Германии касается не только немцев, но и Европы в целом. Однако никто не должен бояться его. Нашей целью является такая единая Германия, которая никогда вновь не будет способна стать центром военной силы и не будет стремиться к этому; мы хотим, чтобы Германия стала фактором мира и стабильности.

Мы выступаем за радикальное сокращение всех вооруженных сил Германии. По нашему мнению, оба германских государства должны объявить о своей готовности к существенному сокращению своих вооруженных сил. Для начала предельная численность вооруженных сил объединенной Германии могла бы быть установлена на уровне около 300 тыс. человек. Это означало бы сокращение нынешней совокупной численности войск Бундесвера и Национальной народной армии наполовину. Федеративная Республика Германия и Германская Демократическая Республика должны предложить государствам, участвующим в Венских переговорах по обычным вооруженным силам в Европе, включить эту предельную численность в круг вопросов, рассматриваемых на текущих переговорах. Мы убеждены, что такая инициатива, которая должна быть поддержана обоими германскими государствами, а также странами-членами НАТО и другими заинтересованными государствами, существенно облегчит дальнейшую работу.

ГДР отказалась от производства и распространения ядерного, биологического и химического оружия, а также от обладания им, и хотела бы, чтобы в конституцию объединенной Германии была включена соответствующая статья. Химическое оружие, как и все ядерное оружие, должно быть выведено с немецкой земли. Мы стремимся к тому, чтобы будущая Германия решительно выступала за разоружение в Европе и во всем мире. Часть средств, расходуемых обоими германскими государствами на вооружение, могла бы быть использована для финансирования политики всегерманского развития. Более того, я поддерживаю предложение, сделанное Вилли Брандтом и Федеральным президентом Рихардом фон Вайцзеккером о предоставлении одной трети ресурсов, которые будут сэкономлены в будущем за счет сокращений вооружений, для целей экономического роста в развивающихся странах.

В процессе объединения Германии будут учитываться законные интересы безопасности наших соседей. Это особенно касается вопроса о границах. В прошлом территориальные притязания и споры о границах слишком часто приводили к возникновению войн. Наше отношение к границам будущей Германии является ясным: они должны совпадать с нынешними внешними границами ГДР и ФРГ. Объединенная Германия не будет иметь территориальных притязаний к другим государствам, как недавно было объявлено парламентами обоих германских государств и отмечено в заявлении правительств германских государств о Польше.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Процесс объединения Германии является неотъемлемой частью процесса общеевропейского объединения. Ключевым вопросом в обоих этих случаях является разоружение и создание новых структур безопасности в рамках СБСЕ.

Быстрое достижение соглашения на Венских переговорах о сокращении обычных вооруженных сил и вооружений явилось бы важным шагом в этом направлении. При наличии политической воли первоначальное соглашение может быть достигнуто к осени. Тесную связь с этим имеет вопрос о предоставлении переговорам мандата для их продолжения с целью достижения радикальных сокращений вооруженных сил и их перестройки, с тем чтобы ограничить их до рамок чисто оборонных возможностей. Нашей целью является общеевропейская система безопасности с как можно меньшими военными функциями.

Это основное звено в цепи, составляющей внешние аспекты объединения Германии. Разумные решения, учитывающие интересы всех сторон, послужат своего рода катализатором для ускорения создания общеевропейского порядка, основными чертами которого будут мир, демократия и сотрудничество. В этом процессе ни одна из сторон не должна быть поставлена в невыгодное положение. Германия, Европа и весь мир заинтересованы в том, чтобы Германия была прочно включена в будущую общеевропейскую систему безопасности.

Такая система безопасности может быть основана на уже существующей структуре. Помимо процесса СБСЕ, на первом этапе могут быть использованы существующие институты, такие, как Совет Европы и европейские экономические организации, Европейские сообщества и НАТО.

НАТО, в частности, должна избавиться от балласта послевоенного периода. Именно в этом духе ГДР вносит свой вклад в коренное изменение характера, функций и деятельности Организации Варшавского Договора, решение о котором было принято на недавнем совещании ее Политического консультативного комитета. Организация Варшавского Договора сможет решить стоящие перед ней задачи, связанные с разоружением и переходом к общеевропейской системе безопасности, лишь в том случае, если она возьмет на себя политическую функцию определения общих интересов. Другим элементом этого перехода является сокращение численности пусковых установок, ядерной артиллерии и ядерных боеголовок к концу года, о котором было недавно объявлено в Копенгагене министром иностранных дел Шеварднадзе.

Изменение также должно произойти в НАТО, которая должна полностью отказаться от военных функций в пользу политических. Стратегии применения ядерного оружия первым, стратегии "передовой обороны" и наступальной стратегии использования сил последующего прорыва, а также новым видам ядерного оружия большой дальности с базированием на большом расстоянии от переднего края нет места в новой Европе, которая оставила в прошлом политику сдерживания и холодную войну. Первые практические шаги в этом направлении являются обнадеживающими. Следует приветствовать решение президента США Джорджа Буша об отказе от новой системы, которая должна была заменить систему "Лэнс", и от модернизации снарядов ядерной артиллерии.

Мы возлагаем большие надежды на результаты встречи глав государств и правительств стран - членов НАТО, которая состоится в следующем месяце. Для того, чтобы установление справедливого и прочного мирного порядка в Европе, соединенное с надлежащими гарантиями безопасности, началось уже сейчас,

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

необходимо преобразование военных союзов. Еще в 1967 году, приняв Доклад Хармеля, НАТО поставила перед собой цель достижения справедливого и прочного мирного порядка в Европе, который включал бы в себя надлежащие гарантии безопасности. Сегодня имеются главные условия для достижения этой цели. По нашему мнению, исторический момент требует политического сигнала аналогичной важности, сигнала, который добавит к концепциям 1967 года конкретные идеи и предложения относительно осуществления их на практике, с тем чтобы открыть путь для постепенного выхода из положения, в котором государства - члены СБСЕ сдерживают друг друга.

Мы считаем, что союз безопасности, к которому в будущем должна принадлежать Германия, должен иметь главным образом политический характер, имеющий неамбициозное выражение. Его первостепенной задачей должно быть предотвращение войны путем осуществления разоружения на нашем континенте и создания общеевропейской структуры безопасности.

Как я представляю себе, объединенная Германия, принадлежащая к такой измененной организации НАТО и являющаяся преемником ГДР, будет участвовать в консультативном механизме совместно с государствами - участниками Варшавского Договора, при том условии, что она будет иметь такую политическую функцию. Проблемы исчезнут, если оба союза не будут больше противостоять друг другу как враги, а будут постепенно реализовывать новые формы сотрудничества в области политики безопасности. Это будет происходить даже в том случае, если Варшавский Договор прекратит свое существование.

В усилиях по созданию системы безопасности, к которой мы стремимся, требуются новые подходы.

Одной из идей было бы заключение в рамках СБСЕ договора о безопасности, предусматривающего создание общеевропейского союза безопасности. Такой договор мог бы основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и хельсинкского Заключительного акта, возлагая на государства-участники обязательство поддерживать мир между собой и в отношениях с другими сторонами и оказывать друг другу помощь в случае нарушений договора. Стороны могли бы также взять на себя обязательства по соблюдению процедур урегулирования споров, по использованию методов гласности и проверки в военной области и по приданию оборонного характера своим концепциям и структурам национальной безопасности.

Такой шаг соответствовал бы лучшим традициям европейской гуманитарной мысли. Почти 200 лет назад еще Иммануил Кант в своем трактате "Вечный мир" высказал надежду на то, что можно было бы вывести человеческое сознание на такой уровень, на котором оно явно исключало бы войну как законный вид деятельности, сделав абсолютной обязанностью мир, который "не может быть достигнут или гарантирован без договора между странами".

В свое время Кант выступал за "мирный союз". Сегодня перед нами стоит необходимость создания организационных структур процесса СБСЕ, особенно в области политики безопасности. Существует очень много идей относительно того, как сделать это. Совсем недавно Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Республика Польша и Германская Демократическая Республика представили соответствующее совместное предложение другим государствам - участникам СБСЕ. Следует также учитывать опыт, накопленный на других континентах. Я имею в виду, например, ОАГ и ОАЕ.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Вырабатывается консенсус в деле создания Совета министров иностранных дел государств - участников СБСЕ с постоянным секретариатом, агентством по проверке и органом по урегулированию кризисных ситуаций и споров.

Начала таких органов уже разрабатываются. Например, агентство по проверке могло бы основываться на инспекциях, предусмотренных в Стокгольмском документе, на системе проверки, которая явится результатом Венских переговоров, и на системе воздушного наблюдения, которая разрабатывается на Конференции по "открытому небу". Другие предложения, которые могут быть приняты, касаются спутниковой проверки и систем связи между столицами государств - участников СБСЕ.

Кроме того, практические требования процесса разоружения могут сделать желательным создание европейского агентства по конверсии вооружений.

Встреча глав государств и правительств стран - членов СБСЕ, которая состоится позже в этом году, должна придать конкретную форму прогрессу на пути к созданию европейской системы безопасности и дать импульс для ее дальнейшего формирования. Затем, на последующей встрече на высшем уровне в 1992 году, могли бы быть приняты далеко идущие решения.

Для нас Европа не является самоцелью. Прекращение конфронтации между Востоком и Западом и позитивные изменения на данном континенте также придали импульс в области безопасности, разоружения и сотрудничества на глобальном уровне.

Однако ясно также то, что благоприятный ход событий и прочный мир в Европе возможны лишь при наличии прогресса в решении глобальных вопросов, стоящих перед человечеством в целом.

Впервые за послевоенную историю Европы сегодня имеется возможность создания в рамках СБСЕ региональной системы безопасности в соответствии с положениями статьи 52 Устава Организации Объединенных Наций. Это будет способствовать эффективному созданию глобальной системы безопасности на основе Устава.

Разоружение и меры по укреплению доверия, осуществление которых ожидается в Европе в ближайшем будущем, создадут благоприятные условия для усилий в области разоружения в других регионах и во всем мире. Открываются новые возможности по более многочисленным направлениям для сокращения разрыва между Севером и Югом, для установления более справедливого мирового экономического порядка, для сокращения военных arsenалов и поставок оружия.

Осуществление Договора по РСМД вступает в свою завершающую стадию. За ним должны последовать дальнейшие шаги в направлении ядерного разоружения. До конца этого года ожидается заключение договора о стратегических вооружениях. Было объявлено о дальнейших существенных сокращениях советских и американских ядерных arsenалов.

В обозримой перспективе лежат переговоры о тактическом ядерном оружии. Наступает время для того, чтобы другие ядерные державы включились в процесс ядерного разоружения. Прекращение производства ядерного оружия является еще одним вопросом, который должен быть включен в повестку дня.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

В отношении всех вышеупомянутых шагов имеется большой опыт, на который можно было бы опираться. Процедуры проверки, разработанные в советско-американских соглашениях и на переговорах в прошлом, совместное апробирование методов и способов проверки, начатое обеими сторонами, и система гарантий в отношении ядерных материалов, используемая Международным агентством по атомной энергии на протяжении десятилетий, имеют неоценимое значение для продолжения процесса ядерного разоружения.

Женевская Конференция по разоружению могла бы оказать помощь в продвижении этого процесса вперед путем обсуждения концептуальных вопросов с участием всех государств, обладающих ядерным оружием. В этом контексте я хотел бы призвать вас продолжать неофициальные переговоры по этому вопросу, начатые на весенней сессии.

Конференция по разоружению должна также помочь в предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Меры по укреплению доверия в космическом пространстве, принятые на многосторонней основе, составляли бы эффективное дополнение к советско-американским переговорам.

Полное запрещение ядерных испытаний по-прежнему имеет первостепенную важность для ядерного разоружения. Достигнутые недавно соглашения между СССР и США о вступлении в действие их договоров о сокращении подземных ядерных испытаний и о ядерных взрывах в мирных целях имеют важное значение и должны сопровождаться быстрым достижением дальнейших соглашений о сокращении числа и мощности таких испытаний.

Мы также выступаем за подготовку почвы на многосторонней основе для всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. Это то, чего ожидают от вашей конференции "группы давления" во всем мире.

Разработанная группой научных экспертов международная система обмена сейсмическими данными для глобального контроля за соблюдением запрещения испытаний обеспечила важную основу для более существенных политических достижений. Исходя из этого, ГДР приняла участие в международных экспериментах по обмену полными регистрируемыми сейсмическими данными. Сегодня пришло время начать на конференции всеобъемлющее обсуждение всех вопросов, связанных с запрещением испытаний.

Мы считаем, что проведение в начале следующего года конференции по рассмотрению поправок к Договору о частичном запрещении испытаний, подписанному в Москве в 1963 году, является выражением всеобщей заинтересованности в скорейшем прекращении испытательных ядерных взрывов. Эта конференция должна придать импульс соответствующей деятельности на всех уровнях.

Прогресс в этом направлении будет иметь также большое значение для укрепления Договора о нераспространении ядерного оружия, четвертая конференция по рассмотрению действия которого вскоре начнет свою работу в Женеве. Впервые подобный форум соберется в условиях ядерного разоружения. Я считаю, что это является предзнаменованием успеха. Это должно определить курс на последующий пятилетний период продления этого важного договора.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Во многих резолюциях и декларациях Организации Объединенных Наций международное сообщество высказалось за проведение дополнительных переговоров по разоружению на двустороннем, региональном и глобальном уровнях. Однако в последнее время стал очевидным разительный контраст между стремительным прогрессом на советско-американских и европейских переговорах, с одной стороны, и недостаточным использованием глобальных органов, с другой стороны.

Запрещение химического оружия, которое является вопросом первостепенной важности, особенно здесь, на данной Конференции, составляет пока единственное исключение.

В кратчайшие сроки завершив работу над конвенцией, ваша конференция внесла бы существенный вклад в процесс разоружения, придав ему глобальное измерение. Всеобщее запрещение этого класса оружия массового уничтожения составило бы наилучшую основу для использования химии исключительно в мирных целях в условиях, свободных от недоверия, на благо всех государств и народов.

За последние годы было сделано многое. Новым положительным импульсом является подписанное в Вашингтоне соглашение о сокращении арсеналов химического оружия Советского Союза и Соединенных Штатов. Соглашение о прекращении производства химического оружия является рубежным решением, которое могло бы стать отправной точкой для практических действий, направленных на завершение работы над конвенцией в кратчайшие сроки.

Я хотел бы представить на рассмотрение следующие предложения.

Во-первых, не могли бы другие государства, обладающие химическим оружием, также прекратить производство этого класса оружия массового уничтожения и предоставить информацию о своих запасах?

Во-вторых, не могли бы все остальные государства отказаться от приобретения химического оружия и объявить об этом? Еще до вступления конвенции в силу нераспространение химического оружия должно стать утвердившейся нормой международной жизни.

В-третьих, не могли бы участники Конференции по разоружению воспользоваться уникальной возможностью, которую создает существующий международный климат, и активизировать свои усилия по достижению запрещения всего химического оружия?

И, наконец, не следует ли уже сегодня предпринять все усилия к тому, чтобы конвенция стала подлинно всеобщим соглашением после завершения работы над ней?

Договор будет поистине эффективным, если он будет полностью запрещать химическое оружие, тем самым повышая безопасность всех стран и мира в целом.

По нашему мнению, целью надежной системы проверки могло бы быть обеспечение соблюдения договора и укрепление доверия.

(Г-н Маркус Мехель, ГДР)

Он должен быть эффективным, экономичным в плане осуществления и реалистичным. Поэтому мы поддерживаем усилия, направленные на совершенствование контроля над гражданской химической промышленностью путем проведения специальных инспекций, с тем чтобы международное сообщество было уверено, что химическое оружие не производится.

Инспекции по требованию, которые могут проводиться в любое время и в любом месте, являются последним средством решения проблем, связанных с соблюдением положений договора. Ввиду деликатного характера этого вопроса необходимо будет найти разумные и хорошо сбалансированные решения. В предложении, выдвинутом в апреле Председателем Комитета по химическому оружию, намечен именно такой подход к этому ключевому политическому вопросу.

В любом случае переговоры должны фокусироваться на остающихся нерешенными ключевых вопросах, особенно в области проверки. Они не должны увязать в технических деталях второстепенной важности, которые могут быть урегулированы даже после заключения конвенции.

Сегодня, несомненно, следовало бы вести переговоры без каких-либо крупных перерывов до того момента, когда конвенция сможет быть заключена. Председатель Комитета должен получить необходимый мандат.

Для предстоящего периода основное значение имеет воля к достижению успеха. С учетом всего этого можно, очевидно, сказать, что пришло время

- прийти к фундаментальному пониманию всех основных прав по конвенции, работа над которыми более или менее завершена;
- определить путь к решению вопросов, которые остаются нерешенными;
- установить временные рамки для заключительных этапов работы.

Предстоящая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций могла бы стать подходящим форумом для достижения такого соглашения. Я считаю, что цель запрещения целого класса оружия массового уничтожения оправдывает усилия.

Увеличение числа участников, вызванное присутствием новых наблюдателей в этом году, будет способствовать более широкому представлению интересов и большему международному принятию конвенции. Параллельно с этим должен быть проведен диалог о присоединении на региональном уровне. Мы имеем контакт с государствами - членами Организации Варшавского Договора и НАТО. Хороший пример показала Австралия своей инициативой. Решимость широкой общественности - я имею в виду недавний семинар по вопросам химического оружия, проведенный "Обществом друзей" ("Квакеров") на Ближнем Востоке - также заслуживает нашего уважения.

Не может быть никаких сомнений в том, что оба германские государства или объединенная Германия подпишут конвенцию как только она будет завершена. Это, кроме прочего, наш долг перед историей. Германские войска первыми применили химическое оружие под Ипром в 1915 году.

(Г-н Маркус Мекель, ГДР)

Я хотел бы заверить вас в том, что ГДР - пока она существует - будет продолжать играть активную роль на переговорах и войдет в объединенную Германию с теми же идеями. Мы передадим другим наш опыт в проведении экспериментальных инспекций и в разработке технологии проверки, мы также готовы к принятию дальнейших мер по укреплению доверия. Я хотел бы сказать вам, что моя делегация, возглавляющая рабочую группу, сделает все возможное для поиска решений в таких важных аспектах Конвенции, как санкции и разрешение споров.

Совместно с Федеративной Республикой Германией ГДР будет принимать необходимые меры для применения будущей конвенции в объединенной Германии.

Соглашение о запрещении целого класса оружия массового уничтожения в форме Конвенции о биологическом оружии находится в силе на протяжении 15 лет. Если эта конвенция будет укреплена мерами проверки, то это, несомненно, будет иметь большое значение в плане укрепления доверия. Этого мы ожидаем от следующей конференции по рассмотрению действия Конвенции. Ученые в моей стране хотят внести свой вклад в достижение этой цели путем организации международного коллоквиума по вопросам предотвращения гонки биологических и токсинных вооружений, которая должна состояться в Кюлунгсборне (ГДР) в сентябре этого года.

В наше время, время важных политических изменений, перед Конференцией по разоружению встают все более серьезные проблемы. Через двусторонние и региональные механизмы на нее ложится неотъемлемая обязанность в отношении многосторонних переговоров. Итак, дамы и господа, лежащая на вас ответственность действительно очень велика. Позвольте мне пожелать вам, чтобы работа, которую вам предстоит проделать, увенчалась успехом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Я хочу поблагодарить Его Превосходительство министра иностранных дел Германской Демократической Республики за его интересное выступление и за теплые слова, высказанные в адрес моей страны и в мой адрес.

Желает ли какая-либо делегация взять слово на данном этапе? Таковых нет. Я хочу проинформировать Конференцию о том, что представитель Соединенных Штатов посол Ледогар и представитель Советского Союза посланник Бацанов представили совместное предложение об участии своих представителей на переговорах по стратегическим вооружениям посла Ричарда Бэрта и посла Юрия Назаркина в работе неофициального заседания Конференции по разоружению, которое состоится в следующий вторник, 10 июля. Послы Бэрт и Назаркин планируют представить неофициальные замечания по различным вопросам переговоров по стратегическим вооружениям, после чего будет выделено время для вопросов и ответов. Я уверен, что члены Конференции приветствуют это предложение и с интересом выслушают замечания обоих участников переговоров, а также вопросы и ответы по переговорам о стратегических вооружениях. Я положительно отношусь к участию послов Бэрта и Назаркина в работе нашего неофициального заседания 10 июля.

Как я отметил в начале текущего пленарного заседания, сразу после него Конференция проведет неофициальное заседание по существу пункта 2 повестки дня.

Слово просит уважаемый представитель Австрии.

Г-н КЕМПЕЛЬ (Австрия) (перевод с английского): Г-н Председатель, что касается Ваших замечаний о приглашении послов Бэрта и Назаркина, то Вы сказали, что это будет неофициальное пленарное заседание. Я хотел бы лишь выразить заинтересованность моей делегации в участии и спросить, можно ли будет также присутствовать другим делегациям наблюдателей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Генеральный секретарь и его представитель только что разъяснили мне, что участие делегаций, представивших соответствующие просьбы, в работе неофициальных заседаний Конференции горячо приветствуется.

Вопросы на сегодня исчерпаны. Сейчас я намерен закрыть наше пленарное заседание.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 5 июля, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 11 час. 10 мин.